4ICE+



135023

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Германия

тел. +49 5258 971-0
факс: +49 5258 971-120
Горячая линия: +49 5258 971-197
www.bartscher.com

Версия: 4.0
Дата составления: 2025-02-18

Оригинальная иструкция по эксплуатации

1 Безопасность ... 2
1.1 Значение символики ... 2
1.2 Рекомендации по технике безопасности ... 3
1.3 Использование по назначению ... 5
1.4 Использование не по назначению ... 5
2 Общие сведения ... 6
2.1 Ответственность и гарантийные обязательства ... 6
2.2 Защита авторских прав ... 6
2.3 Декларация соответствия ... 6
3 Транспортировка, упаковка и хранение ... 7
3.1 Транспортная инспекция ... 7
3.2 Упаковка ... 7
3.3 Хранение ... 7
4 Технические данные ... 8
4.1 Технические характеристики ... 8
4.2 Обзор компонентов прибора ... 9
4.3 Функции прибора ... 10
5 Инсталляция и обслуживание ... 10
5.1 Инсталляция ... 10
5.2 Обслуживание ... 11
6 Очистка ... 13
6.1 Рекомендации на тему безопасности во время очистки ... 13
6.2 Очистка ... 13
7 Утилизация ... 14



Перед началом эксплуатации следует прочитать инструкцию по обслуживанию, и хранить ее в доступном месте недалеко от прибора!

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку прибора, обслуживание и уход за прибором, а также является важным источником информации и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней рекомендаций относительно безопасности и обслуживания является условием безопасной и правильной работы с прибором.

Перед началом работы с прибором, особенно перед его включением, следует прочитать данную инструкцию по обслуживанию во избежание телесных повреждений и вещественного ущерба! Неправильная эксплуатация может стать причиной повреждений.

На каждом этапе эксплуатации вся важная информация, содержащаяся в инструкции по эксплуатации, должна быть доступна для соответствующего персонала. Ответственность за ее доступность несет оператор.

Кроме инструкции по эксплуатации следует соблюдать общие и другие действующие положения законодательства, касающиеся безопасности труда и защиты окружающей среды.

RU

1 Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с инструкцией или не по прямому назначению. Все лица, пользующиеся прибором, должны учитывать содержащуюся в данной инструкции информацию, и соблюдать указания по безопасности.

1.1 Значение символики

Важные указания по безопасности, а также предупредительная информация обозначены в данной инструкции соответствующими символами / знаками. Соблюдайте эти указания с целью предотвращения несчастных случаев, телесных травм и вещественного ущерба.



ОПАСНОСТЬ!

Символ **ОПАСНОСТЬ** предупреждает об угрозах, которые в случае несоблюдения осторожности, могут стать причиной тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.

ОСТОРОЖНО!

Символ **ОСТОРОЖНО** предупреждает об угрозах, которые, в случае неосторожности могут стать причиной средней тяжести травм, тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Символ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** предупреждает об угрозах, которые в случае пренебрежения этим предупреждением, могут стать причиной легких или средней тяжести травм.

ВНИМАНИЕ!

Символ **ВНИМАНИЕ** указывает на возможный материальный ущерб, который может возникнуть при несоблюдении инструкций по технике безопасности.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Символ **ПРИМЕЧАНИЕ** означает возможность получения пользователем дополнительной информации или рекомендаций касательно эксплуатации прибора.

RU

1.2 Рекомендации по технике безопасности

Электрический ток

- Слишком высокое напряжение в сети или неправильная установка прибора могут стать причиной поражения электрическим током.
- Перед установкой сравнить параметры местной электросети с техническими параметрами прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия.
- Во избежание коротких замыканий содержите прибор в сухом состоянии.
- Если во время работы возникают неисправности, немедленно отключите прибор от источника электропитания.
- Не прикасаться к вилке прибора мокрыми руками.
- Никогда не прикасайтесь к прибору, который упал в воду. Немедленно отсоедините прибор от источника электропитания.
- Любого вида ремонтные работы, а также открытие корпуса могут быть выполнены только специалистами и соответствующими мастерскими.

- Не переносить прибор, держа его за присоединительный провод.
- Не допускать контакта провода с источниками тепла и острыми краями.
- Провод не подвергать изгибам, запутыванию, не завязывать его.
- Провод должен всегда находиться в разложенном состоянии.
- Никогда не устанавливать прибор или другие предметы на проводе.
- С целью отсоединения прибора от источника электропитания всегда следует пользоваться вилкой.
- Провод питания регулярно проверять на предмет повреждений. Не использовать прибор с поврежденным проводом питания. Если провод поврежден, во избежание опасности, его замену следует поручить персоналу сервисного обслуживания или электрику.

Эксплуатация только под наблюдением

- Прибор может работать только под присмотром.
- Следует всегда находиться в непосредственной близости от прибора.

Обслуживающий персонал

RU

- Прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и/или ограниченными знаниями.
- Дети должны находиться под наблюдением взрослых, чтобы иметь уверенность, что они не играют прибором или не включают его.

Неправильное использование

- Использование не по назначению или запрещенная эксплуатация могут стать причиной повреждения прибора.
- Прибором можно пользоваться только при условии, что его техническое состояние не вызывает сомнений и гарантирует безопасную работу.
- Прибором можно пользоваться только в случае, когда все присоединения были выполнены в соответствии с предписаниями.
- Прибор можно использовать только при условии что он чист.
- Применять только оригинальные запчасти. Никогда не следует самостоятельно ремонтировать прибор.
- Нельзя вводить какие-либо изменения или модифицировать прибор.

1.3 Использование по назначению

Прибор предназначен исключительно для применения, описанного в инструкции обслуживания, с поставленными и утвержденными компонентами.

Любое другое применение считается несоответствующим назначению. Производитель не несет ответственности за вытекающий из этого ущерб. В таких случаях ответственность несет исключительно пользователь/оператор.

Следующие виды эксплуатации считаются соответствующими назначению:

– Дробление кубиков льда.

1.4 Использование не по назначению

Использование не по назначению может привести к телесным повреждениям и вещественному ущербу в результате опасного электрического напряжения, пламени и высоких температур. С помощью прибора можно выполнять только работы, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации.

Следующие примеры эксплуатации считаются использованием, не соответствующим назначению:

– Обработка неподходящих пищевых продуктов.

2 Общие сведения

2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Прибор построен в соответствии с настоящим состоянием техники и правилами технической безопасности. Несмотря на это, во время его эксплуатации могут возникнуть угрозы для здоровья и жизни пользователя или посторонних людей, риск повреждения прибора или других составляющих имущества. Претензии по гарантии и ответственности за травмы/повреждения имущества, а также аварии во время работы исключены, если можно их отнести к одной или нескольким следующим причинам:

- использование, несоответствующее назначению;
- несоблюдение/пренебрежение инструкцией и связанной с ней информации;
- неавторизованные конструкционные и технические изменения в приборе;
- привлечение для работы недостаточно обученного и недостаточно квалифицированного персонала;
- эксплуатация с поврежденными или неправильно установленными предохранительными или защитными устройствами;
- несоответствующее техническое обслуживание или очистка;
- неустраненные аварии;
- применение неразрешенных агентов, чистящих средств и т. п.;
- применение неавторизованных запчастей;
- ошибки во время обслуживания или другое неправильное использование;
- катастрофы, вызванные посторонними предметами или форс-мажором;
- уничтожение шильдика и наклеек, существенных для обслуживания и безопасности.

2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания третьим лицам запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведет за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.

2.3 Декларация соответствия

Прибор соответствует действительным нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием отправим Вам соответствующее Заявление о соответствии.

3 Транспортировка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

После получения доставки незамедлительно проверить прибор на предмет комплектности и возможных повреждений, возникших во время транспорта. При внешне опознаваемом транспортном повреждении прибор не принимать или принять с оговоркой. Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной перевозчика. Заявить о рекламации. О скрытом ущербе заявить сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих сроков для рекламации.

В случае недостачи частей или аксессуаров свяжитесь с нашим Отделом по обслуживанию клиентов.

3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может вам понадобиться для хранения, при переезде или если в случае возможных повреждений вы будете высылать прибор в сервисную службу.

Упаковка и отдельные элементы выполнены из материалов, подлежащих вторичной переработке, такие как пленка и полиэтиленовые мешки, картонные упаковки.

В случае утилизации соблюдайте предписания, действующие в вашей стране. Сдавайте вторично перерабатываемый упаковочный материал в пункт сбора материалов вторичной переработки.

3.3 Хранение

До установки прибора его следует держать в нераспакованном виде, а во время хранения соблюдать нанесенные на внешней стороне маркировки по установке и хранению. Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- в закрытых помещениях
- в сухом и свободном от пыли месте
- вдали от агрессивных веществ
- в месте, защищенном от воздействия солнечных лучей
- в месте, защищенном от механических сотрясений.

При длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролируйте общее состояние всех частей и упаковки. В случае необходимости замените уапковку на новую.

4 Технические данные

4.1 Технические характеристики

Наименование:	**Льдодробитель 4ICE+**
Номер арт.:	**135023**
Материал:	нержавеющая сталь, пластик
Максимальная производительность, в кг/ч:	15
Количество предохранительных выключателей:	2
Объем контейнера для льда в л:	3,5
Объем контейнера для сбора льда в кг:	1,75
Степень защиты:	IPX3
Присоединительная мощность:	0,08 кВт | 230 В | 50 Гц
Размеры (шир. × гл. × выс.) в мм:	172 x 290 x 460
Вес в кг:	3,5

RU

Мы оставляем за собой право на внесение технических изменений!

Версия/характеристики

- Цвет: серебряный, черный
- Версия: со съемным контейнером для сбора льда
- Контейнер для льда:
  - — верхний диаметр: 140 мм
  - — отверстие для наполнения: 40 × 60 мм
  - — съемный
- Выключатель
- Четыре ножки с присосками

4.2 Обзор компонентов прибора



Рис. 1

1. Контейнер для льда
2. Блок двигателя
3. Выключатель
4. Поддон для сбора капель
5. Ножки с присосками (4 шт.)
6. Подставка

RU

Аварийный выключатель

Прибор оснащен двумя предохранительными выключателями: на контейнере для льда и на контейнере для сбора льда.

По соображениям безопасности прибор может работать только тогда, когда контейнер для льда установлен на блоке двигателя, а контейнер для сбора измельченного льда закреплен под выпускным отверстием, благодаря чему предохранительный выключатель активен.

После снятия контейнера для льда или изъятия контейнера для сбора льда, прибор выключается автоматически.

4.3 Функции прибора

Измельчитель льда позволяет производить в течение часа до 15 кг измельченного льда, который можно использовать для приготовления коктейлей, напитков и десертов, а также для оптимальной презентации фруктов и блюд или охлаждения напитков. Безопасность обеспечивают противоскользящие ножки и предохранительные выключатели прибора.

5 Инсталляция и обслуживание

5.1 Инсталляция

Распаковка/установка

- Распаковать прибор и удалить все внешние и внутренние упаковочные элементы, а также предохранительные средства на время транспорта.

ОСТОРОЖНО!

Опасность удушения!

Исключить возможность доступа детей к упаковочным материалам, таким как пластиковые мешки и компоненты из пенопласта.

RU

- Если на приборе находится защитная пленка, ее следует снять. Защитную пленку следует снимать медленно, чтобы на поверхности не оставались остатки клея. Остатки клея следует удалить с помощью салфетки, смоченной в соответствующем растворителе.
- Следует обратить внимание на то, чтобы не повредить шильдик и предупреждения на приборе.
- **Запрещается** устанавливать прибор во влажных и мокрых зонах.
- Прибор устанавливать так, чтобы в случае необходимости был обеспечен беспрепятственный доступ к присоединениям для быстрого отключения.
- Выбирая место установки, следует учитывать следующие аспекты:
  - поверхность установки должна быть ровной, достаточно несущей, водонепроницаемой, сухой и устойчивой к высокой температуре;
  - назначенные эвакуационные пути должны были свободными;
  - обеспечить стабильную позицию;
  - предусмотреть достаточное количество места для работы, технического обслуживания и очистки;
  - вентиляционные отверстия для подаваемого и отводимого воздуха, если есть, оставить свободными;
  - соблюдать действующие технические и строительные правила.

- Следует соблюдать достаточное расстояние от края стола. Прибор может опрокинуться и упасть.
- Сохранять 10 см расстояния от легковоспламеняющихся стен и предметов.

Подсоединение к источнику тока

- Проверить, соответствуют ли технические данные прибора (см. номинальный щиток) данным имеющейся электрической сети.
- Подключить прибор к одинарной, соответствующим образом предохраненной сетевой розетке с соответствующим штырем заземления. Не подключать прибор к многофункциональной розетке.
- Провод присоединения проложить таким образом, чтобы никто не мог на него наступить или споткнуться.

5.2 Обслуживание

Перед первым использованием

1. Перед первым использованием тщательно очистить прибор и оснащение в соответствии с указаниями, содержащимися в разделе 6 **«Очистка»**, при чем возможные остатки, образовавшиеся в ходе производства, или упаковка должны быть удалены безопасным образом. В завершение следует тщательно осушить все помытые элементы.

   ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

   По гигиеническим соображениям измельченный лед с первой партии после очистки следует выбросить и не использовать его для напитков, так как внутри контейнера для льда могут находиться остатки чистящего средства.

2. Установить прибор на стабильной поверхности.
3. Установить контейнер для льда на корпусе, а контейнер для сбора под выпускным отверстием прибора.

Измельчение льда

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Опасность получения травм!

Лезвия измельчающего блока очень острые.

Никогда не пытаться протолкнуть кубики льда на лезвия измельчающего блока с помощью руки или приборов.

RU

ВНИМАНИЕ!

Измельчать только кубики льда из льдогенератора, не кубики льда из морозильника!

1. Приготовить кубики льда.
2. Подключить прибор к одиночной розетке.
3. Включить прибор с помощью выключателя, устанавливая его в положении **«I»**.
4. Наполнить кубиками льда контейнер для льда наверху прибора.

Начинается процесс измельчения.

5. В случае, если большой кубик льда застрял в измельчающем блоке и лезвия не дотягиваются до него, действуйте следующим образом:
   - — выключить прибор с помощью выключателя (устанавливая его в положение **«O»**);
   - — вынуть сетевую вилку прибора из розетки;
   - — пролить немного теплой воды через контейнер для льда, пока застрявший кубик льда не растает или не выпадет;
   - — повторно подключить вилку к розетке и установить выключатель в положение **«I»**;
   - — продолжать процесс измельчения, повторно наполняя контейнер для льда кубиками льда.

6. Вынуть контейнер для сбора льда сразу после его наполнения.
7. Пересыпать измельченный лед в соответствующую емкость или сразу поместить его в напитки.



Рис. 2

8. Установить выключатель в положении **«O»**, чтобы выключить прибор.
9. После использования прибора отключить его от источника питания (вынуть вилку!).

6 Очистка

6.1 Рекомендации на тему безопасности во время очистки

- Перед очисткой прибор следует отсоединить от источника электропитания.
- Оставить прибор, чтобы он полностью остыл.
- Следить за тем, чтобы в прибор не попадала вода. Во время очистки никогда не погружать прибор или вилку в воду или другие жидкости. Для очистки прибора не следует использовать струю воды под давлением.
- Не использовать для очистки прибора острые или металлические предметы (нож, вилка). Острые предметы могут повредить прибор, а при контакте с токоведущими элементами стать причиной поражения током.
- Не использовать агрессивные средства, содержащие растворители или какие-либо едкие чистящие средства. Они могут повредить поверхность.

6.2 Очистка

1. Очистить прибор после каждого использования и после длительного периода неиспользования.
2. Вынуть поддон для сбора капель и опорожнить его.
3. Снять контейнер для льда с прибора.
4. Очистить контейнер для сбора льда теплой водой, мягким моющим средством и мягкой тряпочкой или губкой.
5. Тщательно сполоснуть чистой водой все элементы, соприкасающиеся с чистящим средством, чтобы удалить остатки чистящего средства.
6. Дать очищенным элементам высохнуть на воздухе или вытереть их безворсовой тряпочкой.
7. Блок двигателя, основание и соединительный кабель следует протереть мягкой, влажной тряпочкой.
8. Блок двигателя, основание и соединительный кабель следует тщательно осушить мягкой тряпочкой.
9. После очистки снятые с прибора элементы следует установить обратно.

10. Если внутри прибора образовалась накипь, следует удалить ее с помощью раствора уксуса с водой.

    ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

    После удаления накипи внутри прибора могут находиться остатки использованного раствора.

    По гигиеническим соображениям первую партию измельченного льда, изготовленного после удаления накипи следует выбросить и не использовать ее для напитков.

7 Утилизация

Электрические приборы

	Электрические приборы имеют этот символ. Электрические приборы следует утилизировать надлежащим и экологически безопасным способом, подвергать вторичной переработке. Нельзя выбрасывать электрические приборы вместе с домашними отходами. Отсоединить прибор от источника электропитания и удалить из прибора присоединительный провод.

RU

Электрические приборы следует передавать в специально организованные пункты приема.